

# AMTSBLATT

Große Kreisstadt Leinfelden-Echterdingen

Diese Ausgabe erscheint auch online

Nr. 35

46. Jahrgang

28. August 2020

## Steigende Corona-Zahlen lösen Besorgnis aus – Hinweise für Reiserückkehrer Dringende Empfehlung: AHA-Effekt für Urlaub und Alltag

Über den Sommer hin hatte sich die Corona-Lage in den meisten Ländern Europas entspannt. Reisen wurde wieder erlaubt und möglich, was von vielen Menschen genutzt wurde.

Doch leider steigt die Zahl der Menschen, die positiv auf Corona getestet wurden, wieder deutlich an. Hatte der Sieben-Tage-Wert für Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner im Juni und Juli im Landkreis zwischen eins und fünf gependelt, so schoss er in den vergangenen Tagen auf bis zu 20 hoch.

Ein Grund dafür sind nach Ansicht der Experten die Urlaubsrückkehrer. Ein laxer Umgang mit den Hygieneempfehlungen kann schnell dazu führen, sich am Strand oder in der Bar nicht nur einen Sonnenbrand, sondern auch eine Corona-Infektion zu holen. Und das ganz besonders dann, wenn das Ziel in den Risikogebieten mit einer hohen Zahl von Ansteckungen mit dem Virus lag. Welche Regelungen aktuell für Reiserückkehrer gelten, ist der Übersicht auf Seite 3 zu entnehmen.

### AHA-Effekt im Alltag

Die Stadt empfiehlt jedoch auch im Alltag dringend, Abstand zu halten, die geltenden Hygieneregeln zu beachten und eine Alltagsmaske zu tragen, wenn man seinen



Foto: Krämer

Mitmenschen näherkommt (AHA-Regel). Daran sollte man auch bei Familienfeiern oder dem Besuch in Heimen denken.

Das Ordnungsamt appelliert zudem an die Gastronomie sowie Einzelhändler und Dienstleister, zum eigenen Schutz als auch aus Respekt vor der Gesundheit ihrer Gäste und Kunden, die geltenden Regelungen unbedingt zu beachten. Und das heißt, dass

je nach Vorschrift Masken getragen werden müssen – auch in Bussen und Bahnen. Auf den Wochenmärkten in der Stadt gilt zwar nur die Empfehlung, eine Alltagsmaske zu tragen. Doch sobald der Mindestabstand von eineinhalb Metern nicht eingehalten werden kann, sollte der Mund- und Nasenschutz aus der Tasche geholt und aufgezogen werden. (tk)



### Neue Luftaufnahme vom Flughafen erhältlich

Das farbige Luftbild ist etwa 85 x 58 Zentimeter groß und kann gratis in der Zentrale der Flughafengesellschaft an der Pforte abgeholt werden (SkyPort, Flughafenstraße 32). Für den Versand per Post sind Bestellungen per Mail an publikationen@stuttgart-airport.com möglich.

Foto: Flughafen Stuttgart



Leinfelden-Echterdingen  
Die schönste Seite der Filder.

## Notdienste

### Notrufnummer 112

Sie gilt für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr gleichermaßen und funktioniert von allen Festnetzen und Mobiltelefonen in ganz Europa.

### Ärztlicher Notfalldienst

**Fr 16-23 Uhr, Vorfeiertag 19-23 Uhr, Sa/So/Feiertage 8-23 Uhr** ist die Notfallpraxis an der Filderklinik besetzt. Begeben Sie sich bitte ohne Voranmeldung dorthin: im Haberschlag 7, Bonlanden. Sie benötigen Ihre Krankenversicherungskarte.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

An den Wochenenden und Feiertagen und außerhalb der Sprechstundenzeiten: Kostenfreie Rufnummer **116 117** (auch für dringende Hausbesuche).

**Kinder-/Jugendärztl. Bereitschaftsdienst:** Klinikum Esslingen, Hirschlandstraße 97: Mo-Fr: 19-8 Uhr; Sa/So 8-8 Uhr

**Mo-Fr 9-19 Uhr: docdirekt.** Kostenfreie Onlinesprechstunde von niedergelassenen Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich Versicherte: Tel. 96 58 97 00 oder docdirekt.de

### In lebensbedrohlichen Fällen: 112

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Wochenende und Feiertage 11-12, 17-18 Uhr. Dienst habende Zahnärzte: Tel. 78 77 755

**Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:** Tel. 116 117

Zentrale Augenärztliche Notfallpraxis am Katharinenhospital, Kriegsbergstraße 60, Haus K: Fr 16-22 Uhr, Wochenende/Feiertage 9-22 Uhr. Zu den übrigen Zeiten ist die Notaufnahme der Augenklinik zuständig.

**Frauen helfen Frauen:** Tel. 79 49 414  
**Frauenhaus Filder:** Tel. 99 77 461

### Telefonseelsorge:

Tel. 0800 111 0111 und 0800 111 0222

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Notdienst über Anrufbeantworter Tierarzt

### Apothekendienst (www.aponet.de)

Fr. 28.8. Filder-Apotheke Bernhausen, Nürtlinger Str. 6, Tel. 70 25 07

Sa. 29.8. Mörike-Apotheke Plattenhardt, Uhlbergstr. 37, Tel. 77 11 32

So. 30.8. Hubertus-Apotheke Musberg, Filderstr. 55, Tel. 699 76 90

Mo. 31.8. Rats-Apotheke Leinfelden, Irisstr. 9, Tel. 75 14 38

Di. 1.9. Bären Apotheke Vaihingen, Katzenbachstr. 44, Tel. 73 18 71

Mi. 2.9. Halden-Apotheke Stetten, Weidacher Steige 20, Tel. 79 19 79

Do. 3.9. Neue Apotheke Echterdingen, Hauptstr. 44, Tel. 794 99 10

**Giftnotruf-Infozentrum** Tel. 0761-19 240

**Rufbereitschaft der Stadtwerke außerhalb der Dienstzeiten:** 0700-53 78 23 89

### Stromausfall-Notdienst:

EnBW-Störungsdienst 0800-362 94 77

### Notdienst SHK-Innung

29./30.8. Wenzelburger Sanitär- und Heiztechnik, Jacob-Brodbeck-Straße 56, Filderstadt, Tel. 70 70 98 80

**Polizeiposten Leinfelden**, derzeit Echterdingen, Burgstr. 6 Tel. 90 37 70, Mo-Fr 7-19 Uhr

**Revier Filderstadt:** Tel. 709 13

(rund um die Uhr)

## Müllkalender

**Restmüll – alle 14 Tage:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 31.8., Leinfelden, Musberg, Stetten: 1.9.

**Restmüll – alle vier Wochen:** Echterdingen I, Unteraichen: 14.9., Echterdingen II, Oberaichen: 31.8., Leinfelden: 1.9., Musberg, Stetten: 15.9.

**Gelber Sack:** Echterdingen I, Unteraichen: 4.9., Echterdingen II, Oberaichen: 3.9., Leinfelden: 2.9., Musberg, Stetten: 3.9.

**Biotonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 1.9., Leinfelden, Stetten, Musberg: 1.9.

**Papiertonne:** Echterdingen I, Unteraichen: 14.9., Oberaichen: 16.9., Echterdingen II: 15.9., Leinfelden: 8.9., Musberg: 16.9., Stetten: 10.9.

**Entsorgungsstation mit Kompostierungsplatz, Stetten, Sielminger Straße (bei der Kläranlage)**

Die Kompostierungsanlage ist Bestandteil der Entsorgungsstation. Sie hat die Öffnungszeiten der Entsorgungsstation:

Mo-Fr 9.00-12.00 und 13.00-16.45 Uhr  
Sa 8.30-12.30 Uhr

## Wochenmärkte

**Echterdingen:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Leinfelden:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Musberg:** Fr 14-18 Uhr

## Stadtverwaltung

www.leinfelden-echterdingen.de

**Sprechzeiten:** Mo bis Fr 8-12 Uhr, Mi 14-18 Uhr  
Zentrale: Tel. 0711/1600-0; nur nach Terminvereinbarung! E-Mail: info@le-mail.de

**Jugend- u. Bürgersprechstunde bei OB Klenk:**  
Anmeldung Tel. 1600-219, Frau Hofmann

**Bürgertelefon**, jederzeit aufnahmebereit:  
Tel. 75 27 77; Fax 1600-228

## Stadtbücherei

www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de

Die Öffnungszeiten ab 28.4. bis auf Weiteres:

**Leinfelden:** Di 15-19h, Mi 15-18h,  
Do 10-13h, Fr 15-18h, Sa 10-13h (jeder 1. Sa im Monat 10-16h)

**Echterdingen:** Di 10-13h, Mi 9-13h,  
Do 15-19h, Fr 15-18h, Sa 10-13h

Ausleihbetrieb nur mit reduzierter Besucherzahl. Es gilt die Einhaltung der üblichen Abstands- und Hygieneregeln (Mund-Nasen-Masken).

Bücherei **Stetten**, Jahnstr. 62, Di 15-19 Uhr, Mi 15-19 Uhr, Tel. 48 93 344,  
In den Ferien: nur Mi 15-19 Uhr.  
buechereistetten@googlemail.com

Bücherei **Musberg an der Eichbergschule**, Schlossbergweg 17, Tel. 7585 7744  
Di+Do 15-18 Uhr. In den Ferien: nur Di 15-18 Uhr. buecherei-musberg@web.de.

**Rund um die Uhr:**

www.247online-bibliothek.de

## Hallenbad

Leinfelden, Stuttgarter Str. 76,  
Tel. 1600-261

### Hallenbad

Bis auf Weiteres geschlossen

### Sauna/Dampfbad:

Bis auf Weiteres geschlossen

## Musikschule

Echterdingen, Zeppelinweg 2, Tel. 1600-810  
www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de  
Mittlerweile teilweise wieder geöffnet.

## VHS

Geschäftsstelle Leinfelden, Neuer Markt 3  
Tel. 1600-315, Fax -305  
www.vhs.leinfelden-echterdingen.de

Bis auf Weiteres geschlossen

## Anzeigenannahme

Nussbaum Medien, Büro Echterdingen  
Kanalstr. 17, 70771 L.-Echterdingen

**Tel. 99 07 60, Fax 07033 3209 458**  
echterdingen@nussbaum-medien.de

### Amtsblatt nicht erhalten?

Bitte wenden Sie sich an die G.S. Vertriebs GmbH,  
Tel. 07033/69 24-0, info@gsvertrieb.de



Amtsblatt der  
Großen Kreisstadt  
Leinfelden-Echterdingen

### Impressum

Erscheint wöchentlich freitags  
Herausgeber: Stadt Leinfelden-Echterdingen  
Verantwortlich für den Textteil (ausgenommen Vereinsteil): Klaus Peter Wagner, Marktplatz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen. Tel. 1600-888 (keine Anzeigen)  
www.leinfelden-echterdingen.de

Redaktion: Thomas Krämer, amtsblatt@le-mail.de

Für den Inhalt der einzelnen Beiträge der nicht städtischen Organisationen sind die in den Beiträgen als verantwortlich genannten Personen verantwortlich.

Verantwortlich für den Vereinsteil, „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 525-0.  
www.nussbaum-medien.de

**Anzeigenannahme:**  
echterdingen@nussbaum-medien.de

Druck und Verlag: Nussbaum Medien  
Weil der Stadt GmbH & Co. KG,  
Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt  
Einzelversand nur gegen Gebühr.

Vertrieb: G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Straße 2,  
71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0,  
info@gsvertrieb.de  
www.gsvertrieb.de

## Wichtige Hinweise für Reiserückkehrer Vom Strand in die Quarantäne?



Foto: Pasko Maksim / Adobe Stock

**Wer aus dem Urlaub in einem Risikogebiet zurückkehrt, muss bestimmte Dinge beachten. Damit wird nicht nur die eigene Familie geschützt, sondern auch Rücksicht auf Freunde, Verwandte, Arbeitskolleginnen und -kollegen sowie das Personal in Geschäften, Restaurants und bei Dienstleistern genommen.**

### Welche Länder gelten aktuell als Risikogebiete?

Darüber gibt die Internetseite des Ministeriums für Soziales und Integration Baden-Württemberg Auskunft.  
<https://sozialministerium.baden-wuerttemberg.de>

### Welches Datum ist für die Rückreise aus einem Risikogebiet relevant?

Wird das Reiseziel während des Urlaubs als Risikogebiet eingestuft, entscheidet das Datum der Rückreise nach Deutschland darüber, ob man in Quarantäne gehen und sich testen lassen muss.

### Worauf müssen Reiserückkehrer aus Risikogebieten achten?

Unabhängig von der Testung muss sich jeder Reisende aus einem Risikogebiet unverzüglich bei der zuständigen Behörde – also der für den Wohnort/Aufenthaltort zuständigen Gesundheitsbehörde beziehungsweise Ortspolizeibehörde – melden. In LE geschieht das per Telefon unter 1600-288 oder per Mail an folgende Adresse: [ordnungsangelegenheiten@le-mail.de](mailto:ordnungsangelegenheiten@le-mail.de). Diese Verpflichtung kann auch durch die Abgabe einer sogenannten Aussteigerkarte erfüllt werden, die zum Beispiel bereits bei der Ankunft am Flughafen abgegeben werden kann. Mindestens bis zum Erhalt

eines negativen Testergebnisses muss man zwingend in Quarantäne verbleiben. Über die Aufhebung der Quarantäne entscheidet allein die Ortspolizeibehörde. Wer entgegen dieser Verpflichtung eine entsprechende Untersuchung vorsätzlich oder fahrlässig nicht duldet, kann mit einer Geldbuße von bis zu 25.000 Euro bestraft werden.

Möglich sind auch freiwillige Tests, die innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden nach der Rückkehr ebenfalls kostenlos sind.

### Gelten am Urlaubsort gemachte Tests?

Nach der Einreise-Quarantäne-Verordnung müssen Personen dann nicht in Quarantäne, wenn sie über ein entsprechendes ärztliches Zeugnis in deutscher oder in englischer Sprache verfügen. Dieses muss bestätigen, dass keine Anhaltspunkte für das Vorliegen einer Infektion mit dem Coronavirus vorhanden sind und sich auf einen molekularbiologischen Test stützen, der in einem Mitgliedstaat der EU oder einem durch das Robert Koch-Institut veröffentlichten Staat durchgeführt worden ist.

Das Testergebnis darf bei Einreise in die Bundesrepublik Deutschland nicht älter als 48 Stunden sein, muss schriftlich vorliegen und mindestens 14 Tage aufbewahrt werden.

### Muss man sich ein zweites Mal testen lassen?

Ein negatives Testergebnis stellt nur eine Momentaufnahme dar. Eine Wiederholungstestung fünf bis sieben Tage nach dem ersten Test ist aus fachlicher Sicht sinnvoll, aber derzeit in Baden-Württemberg nicht verpflichtend. Vielmehr sollten Reisende aus Risikogebieten bis zu zwei Wochen nach ihrer Rückkehr unverzüglich einen Arzt aufsuchen, wenn Symptome auftreten, die auf eine COVID-19-Erkrankung hinweisen.

### Was passiert nach einem Positivtest?

Wurde eine Corona-Infektion festgestellt, wird das Gesundheitsamt das weitere Vorgehen erläutern. In der Regel muss man sich für mindestens zehn Tage zu Hause in Quarantäne begeben.

## Sprechzeiten in den Rathäusern

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Besuche bei der Stadtverwaltung sind nur nach vorheriger telefonischer Absprache möglich. Termine können innerhalb der Sprechzeiten montags bis donnerstags zwischen 8 und 15 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr vereinbart werden. Ein Termin ist abhängig von der jeweiligen Verfügbarkeit des Personals auch außerhalb dieser Sprechzeiten möglich und wird bei der Terminvereinbarung festgelegt.

Wir möchten ausdrücklich auch auf die Möglichkeit der elektronischen Terminvereinbarung hinweisen, Sie erhalten dann schnellstmöglich Rückmeldung. Dringende Angelegenheiten werden so zeitnah wie möglich terminiert. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass es für Angelegenheiten mit geringerer Dringlichkeit Wartezeiten von einigen Tagen geben kann.

Folgende Hygieneregeln sind während des Besuchs unbedingt zu beachten:

- 1 Person (max. 2) – nehmen Sie Termine möglichst einzeln wahr
- Einhalten eines Mindestabstands von 1,5 m
- Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes
- Desinfektion der Hände nach dem Eintreten

### Rathaus Leinfelden:

Bürgeramt Leinfelden: 1600-300  
Ausländeramt: 1600-980  
Gewerbe-/Waffenbehörde: 1600-266  
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten: 1600-277  
Standes-/Friedhofsamt: 1600-211/213  
[buerger-und-ordnungsamt@le-mail.de](mailto:buerger-und-ordnungsamt@le-mail.de)  
Bitte nennen Sie den Stadtteil, in dem Sie wohnen, und eine Telefonnummer, damit Sie zurückgerufen werden können.

### Rathaus Neuer Markt 3 Leinfelden:

Amt für soziale Dienste  
Terminvereinbarung: 1600-234/270  
[amtfuersozialedienste@le-mail.de](mailto:amtfuersozialedienste@le-mail.de)

### Rathaus Echterdingen:

Bürgeramt Echterdingen: 1600-600  
Standes-/Friedhofsamt: 1600-614  
Rentenangelegenheiten: 1600-691/722  
[buerger-und-ordnungsamt@le-mail.de](mailto:buerger-und-ordnungsamt@le-mail.de)  
Bitte nennen Sie den Stadtteil, in dem Sie wohnen, und eine Telefonnummer, damit Sie zurückgerufen werden können.

### Corona-Test am Flughafen

Das Testzentrum am Stuttgarter Flughafen befindet sich in Terminal 1 West und ist täglich von 6 bis 23 Uhr geöffnet. Es steht allen Reisenden, also nicht nur Fluggästen offen. Eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. Folgende Dokumente sind vorzulegen:

- Versichertenkarte der gesetzlichen Krankenkasse (sofern vorhanden)
- Belege für den Auslandsaufenthalt (Boarding-Pass oder andere Belege wie Bahnkarte, Hotelrechnung, Reisebürounterlagen, Tankbeleg etc.)
- Ausweisdokument

## Corona-Infektionen

Tagesaktuelle Angaben mit der Zahl der Corona-infizierten Personen für Baden-Württemberg sind hier zu finden: [www.gesundheitsamt-bw.de](http://www.gesundheitsamt-bw.de).

Auch der Landkreis Esslingen veröffentlicht unter [landkreis-es.maps.arcgis.com](http://landkreis-es.maps.arcgis.com) die jüngste Entwicklung der Fallzahlen in den einzelnen Kommunen mitsamt den aus der Quarantäne entlassenen Personen.

## Geldwertkarten für das Gartenhallenbad

Das Gartenhallenbad ist derzeit wegen der Corona-Pandemie geschlossen. Nach der Badeordnung des Gartenhallenbads Leinfelden können bereits gelöste Geldwertkarten nicht zurückgenommen werden. Bei einer Rückgabe kann lediglich das Pfand auf die Karte von aktuell fünf Euro zurückerstattet werden.

Derzeit ist aufgrund der Corona-Verordnung des Landes noch nicht absehbar, wann das Gartenhallenbad wieder geöffnet werden kann. Die Karten behalten aber ihre Gültigkeit und können nach der Wiedereröffnung weiterhin genutzt werden.

Das im Gemeinderat beschlossene Raumprogramm für den Neubau des Hallenbads zieht eine eineinhalb- bis zweijährige Planungsphase für das neue Bad am alten Standort nach sich. Zwischen coronabedingter Schließung und Abriss des Bades wird es auch wieder eine Aufnahme des Badebetriebs geben, sofern dies die neue Corona-Verordnung des Landes ermöglicht. Eine solche neue Verordnung wird nach Ende der Sommerferien erwartet.

Sollten im Zuge des Neubaus die Geldwertkarten im bestehenden Gartenhallenbad nicht mehr genutzt werden können, wird eine Rückgabe ermöglicht.

## Mitmachen bei der Online-Umfrage zur Mobilität

Der erste Digitale Bürgerdialog zum Thema Mobilitätspunkte in LE am 23. Juli war sehr erfolgreich. Die Stadtverwaltung freut sich, dass zahlreiche Bürgerinnen und Bürger aus verschiedensten Bereichen und Generationen sowie Unternehmensvertreter und Pendler mitgemacht und ihre Anregungen geschildert haben. Damit die Wünsche der Nutzer noch besser berücksichtigt werden können, hat die Stadtverwaltung eine Online-Umfrage zum allgemeinen Mobilitätsverhalten und zur Ausstattung der verschiedenen Mobilitätspunkte erstellt. So tragen alle Beteiligten gemeinsam dazu bei, dass die Wegeketten komfortabler werden und ein Umstieg auf ÖPNV, Fuß- und Radverkehr vereinfacht wird. Machen Sie mit! Hier der Link zum Fragebogen: [www.surveymonkey.de/r/MobilitaetLE](http://www.surveymonkey.de/r/MobilitaetLE) und zum Video: [www.leinfelden-echterdingen/Mobilitaetspunkte](http://www.leinfelden-echterdingen/Mobilitaetspunkte)

## Elektrische Transportfahrräder: Wenig Last mit der Last Cargobike-Roadshow besucht Leinfelden



Bei der Cargobike-Roadshow in Leinfelden können verschiedene Lastenräder ausprobiert werden – mit und ohne Hund.

Foto: AGFK-BW

Sie sind emissionsfrei, nehmen wenig Platz ein und umfahren den Stau: Lastenräder mit Elektromotor – auch eCargobike genannt. Insbesondere für kleinere Transporte, aber auch die Mitnahme von Kindern oder Tieren stellen E-Lastenräder eine klimaschonende Alternative zum PKW dar. So kann dieser Fahrradtyp Kommunen dabei helfen, den Autoverkehr und damit auch die CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren. Dieses Potenzial bleibt allerdings bei vielen Akteuren bisher noch unentdeckt. Die Stadt möchte dies nun ändern – und holt dafür die Cargobike-Roadshow der AGFK-BW am Mittwoch, 9. September, nach Leinfelden.

Aber was verbirgt sich eigentlich hinter dem Begriff eCargobike? Es geht um das Lastenrad – ein Fahrradtyp, mit dem kleinere Lasten sicher transportiert werden können. Das kleine „e“ weist auf einen elektrischen Antrieb hin, der den Transport via Akku bis zu 25 km/h (Pedelec) unterstützt. Damit wird der Weg zur Kita oder der Großeinkauf deutlich erleichtert. Auch Handwerksbetriebe greifen bereits auf das E-Lastenrad zurück, um Aufträge im städtischen Raum zu erledigen. Für die Alltags- und Nahmobilität sind eCargobikes so eine echte Alternative. Ein positiver Nebeneffekt: Das Auto bleibt für diese (Kurz-)Strecken stehen und CO<sub>2</sub>-Emissionen werden eingespart.

### Gesetzesänderungen bringen Vorteile

Den Kauf von eCargobikes für den gewerblichen Zweck kann man sich schon heute im Rahmen der „Landesinitiative III Marktwachstum Elektromobilität“ des Verkehrsministeriums Baden-Württemberg fördern lassen. Aber auch für den privaten Gebrauch werden E-Lastenräder immer beliebter. Mit der neuen StVO-Novelle, in der auch Änderungen zugunsten von Cargobikes beschlossen wurden, könnten es bald noch mehr werden: So ist das Lastenrad zum einen als Zusatzzeichen in die Straßenverkehrsord-

nung aufgenommen worden, welches zukünftig spezielle Ladezonen oder Parkplätze für Lastenräder ausweisen soll. Zum anderen wurde gesetzlich verankert, dass neben beweglichen Gütern auch der Transport von Personen in dafür ausgelegten Cargobikes erlaubt ist. Dies kommt insbesondere Familien entgegen.

### Die Cargobike-Roadshow 2020

Um den Zugang zu eCargobikes zu erleichtern, ist die Cargobike-Roadshow am 9. September auf dem Neuen Markt in Leinfelden zu Gast. Die Veranstaltung beginnt um 12.30 Uhr. Interessierte können dabei zwölf verschiedene E-Lastenräder anschauen und Probe fahren: Eine einmalige Gelegenheit, sich auf unterschiedliche Lastenradtypen zu schwingen! Zusätzlich gibt es vor Ort eine hersteller- und händlerunabhängige Beratung durch das erfahrene Team der Cargobike-Roadshow. Mit dabei sind außerdem zwei örtliche Händler mit einigen Modellen sowie der ADFC Filder.

An advertisement for the Cargobike Roadshow. It features a woman riding a Cargobike with a basket full of groceries. The text reads: "7.-20. September 2020: 14 Tage, 14 Städte, 12 eCargobikes". Below that, it says "Schon mal E-Lastenrad gefahren?" and "Probieren Sie es aus!". At the bottom, it provides the event details: "Die Cargobike Roadshow der AGFK-BW in Ihrer Stadt! 9. 9.2020 | Leinfelden-Echterdingen 12:30 bis 17:30 Uhr | Neuer Markt". There is also a small logo for "AGFK-BW" and a "Wichtig" (Important) icon.



Foto: Bergmann

## Versteigerung: Viel Obst für wenig Geld

Gesundes Obst von Bäumen in Leinfelden-Echterdingen selbst ernten – die Obstversteigerung macht es möglich. Dabei kann man für Äpfel, Birnen und Zwetschgen bieten, die auf auf Bäumen der städtischen Streuobstwiesen wachsen.

Interessenten sind zu dieser Obstversteigerung herzlich eingeladen. Zur Versteigerung kommen 79 Zentner Äpfel, 85 Zentner Birnen und drei Zentner Zwetschgen. Die Liste mit den Einzellosen, den geschätzten Obsterträgen und den Schätzpreisen liegt ab Montag, 31. August, im Amt für Umwelt, Grünflächen und Tiefbau, Rathaus Echter-

dingen, Bernhäuser Straße 13, Zimmer NO 102 für alle Interessenten zur Mitnahme aus. Die Liste ist auch auf der Homepage der Stadt zu finden: [www.leinfelden-echterdingen.de](http://www.leinfelden-echterdingen.de) (> „Top-Downloads“)

Zu beachten sind die Corona-Regeln der Stadtverwaltung! Vor dem Betreten des Rathauses muss man sich telefonisch unter 1600-687 oder 1600-698 anmelden.

> *Die Obstversteigerung für die gesamte Stadt Leinfelden-Echterdingen findet statt am Mittwoch, 9. September, um 18 Uhr im Großen Sitzungssaal im Rathaus Echterdingen an der Bernhäuser Straße 9.*

## Kirchengemeinde bekommt neues Wandrelief



Foto: Krämer

Der in Echterdingen beheimatete renommierte Bildhauer Gerhard Tagwerker hat in den vergangenen Monaten ein Wandrelief für die katholische Kirchengemeinde St. Peter und Paul in Leinfelden geschaffen. Als Motiv hatte Tagwerker eine seltene Darstellung der beiden Apostelfürsten ausgewählt. Zu sehen sind darauf unter anderem der Himmelschlüssel, der Patriarchenstab sowie die Tiara – die Papstkrone. Die Vorlage für das Unikat fertigte der Bildhauer mit ruhiger Hand und viele Gefühl für Details aus einem selbst hergestellten Hartwachsstück. Daraus wird am Ende ein Bronzezuguss werden. Das fertige Wandrelief mit Petrus und Paulus wird in Bälde seinen Platz im katholischen Gemeindehaus in Leinfelden bekommen.

## Tiefbauarbeiten im Bereich Klingenstrasse in Musberg

Ab dem 7. September werden Tiefbauarbeiten im Bereich der Klingenstrasse in Musberg durchgeführt. Die Kanalbauarbeiten erstrecken sich auf den Bereich von der Ecke Luchsweg/Klingenstrasse bis zur Verlängerung der Ludwigstraße auf Höhe des Bolzplatzes Schinderkling. Der Bolzplatz kann während der Bauzeit nicht bespielt werden. Im Auftrag der Stadtwerke LE werden Kanalleitungen und auch Stromleitungen der Netze BW erneuert. Es ist geplant, die Arbeiten innerhalb von rund sechs Wochen abzuschließen.

Für den Austausch der Leitungen ist es erforderlich, den entlang des Waldrandes verlaufenden Wirtschaftsweg während der Bauzeit für den Fußgänger- und Kfz-Verkehr voll zu sperren. Fußgänger werden gebeten, über den Weg Baumgarten auszuweichen, um die Baumaßnahme zu umgehen. Eine entsprechende Umleitung wird eingerichtet. Im Umfeld der Maßnahme sind baustellenbedingte Behinderungen möglich. Wir bitten die Anlieger und betroffenen Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Bei Fragen stehen Ihnen Herr Gill (Ordnungsamt LE, Tel. 1600-206) und Herr Nowak (Stadtwerke LE, Tel. 1600-945) gerne zur Verfügung.

## Amtsblatt in den Ferien: Vier Sparausgaben

Während der Ferienzeit erscheinen die Amtsblätter Nr. 32 (7.8.) bis einschließlich 35 (28.8.) wieder als Sparausgaben. In diesen Ausgaben darf von den Vereinen und Organisationen lediglich in aller Kürze auf Termine hingewiesen werden. Allgemeine Berichte und Nachberichterstattungen sind nicht möglich.

## Fahrradversteigerung via Internet

Die Stadt Leinfelden-Echterdingen bietet zum neunten Mal eine Fundsachenversteigerung über das Internet an. Versteigert werden dieses Mal Kinder-, Damen- und Herrenfahräder, die bis zum 1. Februar bei den Fundämtern Echterdingen und Leinfelden abgegeben und von den Besitzern nicht abgeholt wurden. Die Auktion beginnt am Donnerstag, 10. September, um 17 Uhr und endet am Sonntag, 20. September, um 17 Uhr.

Bereits jetzt können die Fahrräder in einer Vorschau im Internet begutachtet werden. Ein entsprechender Link auf [www.leinfelden-echterdingen.de](http://www.leinfelden-echterdingen.de) führt auf die Seite der Firma GMS, die die Online-Auktion betreut. Nach einer kurzen kostenlosen Anmeldung kann man sein Gebot abgeben. Nach dem „Count-Down-Prinzip“ fallen die Preise für jeden einzelnen Gegenstand im Angebotszeitraum in regelmäßigen Abständen in Cent-Schritten von einem Startpreis bis auf einen festgelegten Mindestpreis.

> *Für Rückfragen wenden Sie sich unter der Telefonnummer 1600-600 bzw. -300 oder der E-Mail-Adresse [buenger-und-ordnungsamt@le-mail.de](mailto:buenger-und-ordnungsamt@le-mail.de) bitte an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Bürgerämter in den Rathäusern Echterdingen und Leinfelden.*

## Pressestammtisch zur Wiedervereinigung

Nach längerer Pause gibt es am 8. September um 10 Uhr im Bürgersaal in der Zehntscheuer in Echterdingen an der Maiergasse 8 wieder den beliebten Pressestammtisch. Thema bei dieser beliebten Kooperationsveranstaltung des Stadt seniorenrates und der Filder-Zeitung ist „30 Jahre Wiedervereinigung“. Denn am 3. Oktober 1990 wurden die beiden deutschen Staaten offiziell wiedervereint. Was verbindet „Ossis“ und Wessis“, was trennt sie? Gibt es diese Trennlinien überhaupt noch? Was sagen die Älteren, was die Jüngeren? Fragen, denen sich der Referent Rainer Pörtner widmen wird und die mit dem Publikum diskutiert werden. Wegen der aktuell geltenden Corona-Bestimmungen ist die Teilnehmerzahl auf 30 Personen begrenzt. Plätze können unter Tel. 1600-270 oder per Mail [e.altin@le-mail.de](mailto:e.altin@le-mail.de) reserviert werden.

## viaLE: Neue Ausgabe des Stadtmagazins für Leinfelden-Echterdingen erschienen



An vielen viaLE-Zeitungsspendern im öffentlichen Raum und an diesen Auslagestellen erhalten Sie Ihr Gratis-Exemplar:

### LEINFELDEN

Rathaus	Marktstraße 1
Verwaltungsgebäude	Neuer Markt 3
Bücherei	Neuer Markt 1
Filderhalle	Bahnhofstraße 60
Hallenbad	Stuttgarter Straße 76
Schwabengarten	Stuttgarter Straße 80
Sigma	Stuttgarter Straße 45
Cavero	Stuttgarter Straße 83
Shamrock Irish Pub	Bahnhofstraße 39
SOHO	Neuer Markt 5
Bäckerei Donner	Rohrer Straße 105
Bäckerei Donner	Echterdinger Straße 10
Speick Shop	Benzstraße 9
Fa. Euchner	Kohlhammerstraße 16
Autohaus Briem	Stuttgarter Straße 87
Metzgerei Zeeb	Marktstraße 16
EDEKA Bauer	Neuer Markt 3
Volksbank Stuttgart	Marktstraße 12
Parfümerie Müller	Neuer Markt 5
Villa Leinfelden	Stuttgarter Straße 77

### ECHTERDINGEN

Rathaus	Bernhäuser Straße 9
Zehntscheuer	Maiergasse 8
i-Punkt Touristinformation	Flughafen Terminal 3
Kursana Domizil	Stadionstraße 5-7
Restaurant Ratsstuben	Bernhäuserstraße 16
Restaurant Kashmir	Esslinger Straße 11
Salonsax	Hauptstraße 61
Zimt & Zucker	Hauptstraße 73
Naturgut	Bernhäuser Straße 14
subway	Ulmer Straße 2
Bäckerei Treiber	Bernhäuser Straße 5
Bäckerei Treiber	Gutenbergstraße 16
Cafe Treiber	Hauptstraße 35
Bäckerei Kettinger	Bernhäuser Straße 32
Cafe Kettinger	Hauptstraße 111
Charles Vinothek GmbH	Gartenstraße 14/1
GSI Sonnenschutztechnik	Heilbronner Straße 5
Göpfert & Göpfert	Gutenbergstraße 11
Media Markt	Ulmer Straße 1
Rewe	Hauptstraße 35
Modehaus Kehrer	Im Gässle 1
Volksbank Stuttgart	Hauptstraße 45
FBS Bürosysteme	Im Gässle 9
Mettler GmbH	Leinfelder Straße 64
Stadtmuseum	Hauptstraße 79

### MUSBERG

Stadtarchiv	Schönaicher Straße 4
Bäckerei Treiber	Filderstraße 53
Schützenhaus Musberg	Hauberg 2
Autohaus Musberg	Steinstraße 2

### STETTEN

Stadtwerke	Weidacher Steige 6
Theater unter den Kuppeln	Gräbleswiesenweg 32

### BERNHAUSEN

Porsche Zentrum Flughafen	Karl-Benz-Straße 15
Schuh Beck	Felix-Wankel-Straße 32

### PLATTENHARDT

Hörz Gartentechnik	Otto-Lilienthal-Straße 4
--------------------	--------------------------

### BONLANDEN

Fildorado	Mahlestraße 50
Filderklinik	Im Haberschlag 7
Bäckerei Kettinger	Kreisverkehr

### NEUHAUSEN

Restaurant Ochsen	Kirchstraße 12
Fildertankstelle	Schönbuchstraße 2

### RUIT

Paracelsus Krankenhaus	Hedelfinger Straße 166
------------------------	------------------------

### STEINENBRONN

Bäckerei Kettinger	Gottlieb-Daimler-Str. 2
--------------------	-------------------------

### STUTTGART

i-Punkt Touristinformation	Königstraße 1A
----------------------------	----------------

### DEGERLOCH

Kickers Restaurant	Königstraße
--------------------	-------------

### FASANENHOF

Bäckerei Treiber	Schelmenwasenstr. 4
------------------	---------------------

Eine **digitale Version**,  
perfekt fürs Tablet geeignet,  
finden Sie auf dem interaktiven  
Online-Marktplatz Leinfelden-  
Echterdingen unter  
[www.myle.de/news/viaLE](http://www.myle.de/news/viaLE)

**myle.de**  
in Leinfelden-Echterdingen daheim



Leinfelden-Echterdingen - wo sonst.